

إقرار

أعلن بموجب هذا أن الرسالة التي كتبتها هي إحدى متطلبات الحصول على درجة البكالوريوس في العلوم الإنسانية. والتي قدمت إلى قسم اللغة العربية وأدائها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة السلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بانتن، وهي نتيجة كتابتي الخاصة. جميع المحتويات والبيانات والتحليلات والاستنتاجات في هذه الرسالة هي نتيجة أفكاري وأبحاثي وكتاباتي الخاصة، باستثناء الأجزاء التي تمت الإشارة إليها بوضوح من مصادر أخرى. وفي حالة العثور لاحقاً أن هذه الأطروحة تحتوي على عناصر من الانتحال أو انتهاكات لقواعد الأخلاق الأكاديمية، أنا على استعداد لقبول العقوبات في شكل إلغاء درجة البكالوريوس التي حصلت عليها أو عقوبات أكاديمية أخرى وفقاً للأنظمة المعمول بها.

تنجيرانج، ١٧ يونيو، ٢٠٢٥ م



ليت سفتياوات

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٢٥

صورة تجريدية

الإسم: ليت سفنياوات، رقم التسجيل: ٢٥٠٠٢٥٠٣٦١٢١، بموضوع: الموضوع والأسلوب اللغوي في تحليل آثار الحب في قصيدة "أحن إلى خبزي أمي" لمحمود درويش (دراسة أسلوبية). قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة السلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنبتن، ٢٠٢٥/٥١٤٤٧م

تصف قصيدة محمود درويش "أحن إلى خبزي أمي" شوق طفل عميق لأمه ووطنه. وترتكز خلفية هذا البحث على قوة موضوع الحب والعاطفة المعبر عنها من خلال أسلوب الشاعر المميز في اللغة، وكيف تنقل العناصر اللغوية مثل التكرار والاستعارة والرمزية والأسلوب هذا المعنى. وتستخدم الدراسات الأسلوبية لتتبع آثار الحب في الشعر، مع نهج وظيفة اللغة لرومان جاكوبسون الذي يسلط الضوء على الشعرية واللغوية، والمرجعية في بناء الرسائل العاطفية والثقافية العميقة.

وتتلخص مشكلة البحث في: ١. ما الأساليب اللغوية المستخدمة لتعزيز موضوع الحب في قصيدة أحن إلى خبزي أمي لمحمود درويش؟ ٢. كيف تم التعبير عن موضوع الحب في القصيدة باستخدام نظرية وظائف اللغة لرومان جاكوبسون؟ الغرض من هذه الدراسة هو وصف أسلوب اللغة المستخدم في قصيدة أحنو إلى خبزي أمي، وتحليل كيفية التعبير عن موضوع الحب من خلال وظائف اللغة وفقا لنظرية رومان جاكوبسون، وهي الوظيفة الشعرية، والوظيفة اللغوية، والوظيفة المرجعية تعتمد هذه الدراسة على منهج وصفي نوعي، من نوع البحث المكتبي.

وتعتمد الدراسة على نص قصيدة "أحن إلى خبزي أمي" للشاعر محمود درويش، وفي الوقت نفسه، يتم الحصول على البيانات الثانوية من مختلف الأديبات مثل الكتب والمجلات والمقالات وغيرها من الأعمال العلمية ذات الصلة.

وتشير نتائج البحث إلى أن محمود درويش يستخدم أساليب لغوية متنوعة كالاستعارة والتكرار والإلقاء لتعزيز التعبير عن الحب في شعره. ومن خلال تحليل جاكوبسون لوظائف اللغة وجد أن الوظيفة الشعرية تعمل على تقوية العناصر الجمالية والعاطفية في نقل الحب، تساعد الوظيفة اللغوية على تفسير المعاني الرمزية والثقافية في الشعر، بينما تربط الوظيفة المرجعية التجارب الشخصية للشاعر بالواقع الاجتماعي والتاريخي الأوسع.

الكلمات المفتاحية: محمود درويش، الشعر، الأسلوب، موضوع الحب، رومان جاكوبسون، الأسلوبية

ABSTRACT

Name: **Lita Septiyawati**, Nim: **211360025**, Thesis title: **Theme and style to trace the traces of love in the poem ahinnu ila khubzi ummi by mahmoud darwish (a stylistic study)**. Departemen of Arabic Language and Literatuse, Faculty of Ushuluddin and Adab, UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten, Year 1447 H / 2025 M.

Mahmoud Darwish's poem Ahinnu Ila Khubzi Ummi describes a child's deep longing for his mother and homeland. The background of this research is based on the power of the theme of love and emotion expressed through the poet's distinctive style of language, and how linguistic elements such as repetition, metaphor, symbolism, and diction convey this meaning. Stylistic studies are used to trace the traces of love in poetry, with Roman Jakobson's language function approach which highlights poetic, metalingual, and referential in building deep emotional and cultural messages.

The problem formulations in this study include: (1) What language styles are used to strengthen the theme of love in the poem Ahinnu Ila Khubzi Ummi by Mahmoud Darwish? and (2) How is the theme of love expressed in the poem using Roman Jakobson's theory of language functions? The purpose of this study is to describe the language styles used in the poem Ahinnu Ila Khubzi Ummi, as well as analyze how the theme of love is expressed through the functions of language according to Roman Jakobson's theory, namely poetic function, metalingual function, and referential function.

This research uses a descriptive qualitative approach with the type of library research. The primary data in this research is the text of the poem Ahinnu Ila Khubzi Ummi by Mahmoud Darwish, while secondary data is obtained from various literatures such as books, journals, articles, and other relevant scientific works.

The results show that Mahmoud Darwish uses various language styles such as metaphor, repetition, and diction to strengthen the expression of love in his poetry. Through Jakobson's language function analysis, it was found that the poetic function reinforces the aesthetic and emotional elements in conveying love, the metalingual function helps explain the symbolic and cultural meanings in the poems, and the referential function connects the poet's personal experience with the wider social and historical reality.

Keywords: Mahmoud Darwish, poetry, stylistics, love theme, Roman Jakobson, stylistics

ABSTRACT

Nama: **Lita Septiyawati**, NIM: **211360025**, Judul Skripsi: **Al-Mawdhu‘ wa al-Uslūb al-Lughawī fī Taḥlīl Āthār al-Ḥubb fī Qaṣīdat “Aḥinnu Ilā Khubzi Ummī” li-Maḥmūd Darwīsh (Dirāsah Uslūbiyyah)**. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten, Tahun 1447 H / 2025 M.

Puisi Ahinnu Ila Khubzi Ummi karya Mahmoud Darwish menggambarkan kerinduan mendalam seorang anak terhadap sosok ibu dan tanah airnya. Latar belakang penelitian ini didasari oleh kekuatan tema cinta dan emosi yang diekspresikan melalui gaya bahasa khas penyair, serta bagaimana unsur kebahasaan seperti repetisi, metafora, simbolisme, dan diksi menyampaikan makna tersebut. Kajian stilistika digunakan untuk menelusuri jejak cinta dalam puisi, dengan pendekatan fungsi bahasa Roman Jakobson yang menyoroti fungsi puitis, metalingual, dan referensial dalam membangun pesan emosional dan kultural yang mendalam.

Rumusan masalah dalam penelitian ini meliputi: (1) Gaya bahasa apa saja yang digunakan untuk memperkuat tema cinta dalam puisi Ahinnu Ila Khubzi Ummi karya Mahmoud Darwish? dan (2) Bagaimana tema cinta diungkapkan dalam puisi tersebut dengan menggunakan teori fungsi bahasa Roman Jakobson? Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan gaya bahasa yang digunakan dalam puisi Ahinnu Ila Khubzi Ummi serta menganalisis bagaimana tema cinta diungkapkan melalui fungsi-fungsi bahasa menurut teori Roman Jakobson, yaitu fungsi puitis, fungsi metalingual, dan fungsi referensial.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan jenis penelitian kepustakaan (library research). Data primer dalam penelitian ini adalah teks puisi Ahinnu Ila Khubzi Ummi karya Mahmoud Darwish, sedangkan data sekunder diperoleh dari berbagai literatur seperti buku, jurnal, artikel, dan karya ilmiah lainnya yang relevan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa Mahmoud Darwish menggunakan berbagai gaya bahasa seperti metafora, repetisi, dan personifikasi untuk memperkuat ekspresi cinta dalam puisinya. Melalui analisis fungsi bahasa Jakobson, ditemukan bahwa fungsi puitis memperkuat unsur estetika dan emosional dalam penyampaian cinta, fungsi metalingual membantu menjelaskan makna simbolis dan budaya dalam puisi, dan fungsi referensial menghubungkan pengalaman personal penyair dengan realitas sosial dan historis yang lebih luas.

Kata Kunci: Mahmoud Darwish, puisi, gaya bahasa, tema cinta, Roman Jakobson, stilistika

تصديق المشرف

إن البحث للباحثة ليت سفتياوات، رقم التسجيل: ٢٥٠٠٣٦٠١١٣٦٠٢٥ بموضوع:
الموضوع والأسلوب اللغوي في تحليل آثار الحب في قصيدة "أحن إلى خبز أمي"
لمحمود درويش (دراسة أسلوبية)، قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين
والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. قد تمت
كتابة البحث وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرف الثاني



هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٠٠١١٠١١٠٣٢٠٤٠٣٨٢٠١٩٨

المشرف الأول



الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ٣٠٠٣٠١٢٠٩١٢٠١٢٠١١٢٠١٩٨

الموضوع والأسلوب اللغوي في تحليل آثار الحب في قصيدة "أحن إلى خبزي أمي" لمحمود
درويش (دراسة أسلوبية)

بمّ

مقدم لكلية أصول الدين والآداب
لتكلمة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضع

ليت سفتياوات

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٢٥

بإشراق

المشرف الثاني

هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول

الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٠٣

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

هتا رهرا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٠١١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتور محمد حنيري، الماجستير

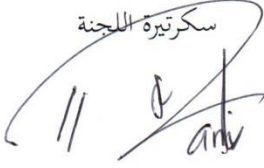
رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت الموضوع: الموضوع والأسلوب اللغوي في تحليل آثار الحب في قصيدة "أحن إلى خبزي أمي" لخمود درويش (دراسة أسلوبية)، في يوم الخميس، ١٠ من يوليو ٢٠٢٢، أمام لجنة الإمتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن ومنحت باحثة هذا البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.
سيرانج، ١٠ يوليو. ٢٠٢٥ م

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة



راني دوي يولياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المناقش الثاني



حكمة اللطفي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٢١٣٢٠١٩٠٣١٠١٠

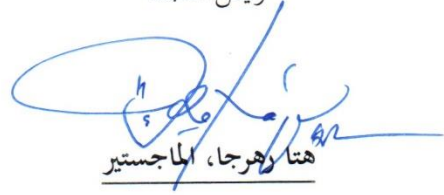
المشرف الثاني



هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠


رئيس اللجنة



هتا رهرجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٠١١٠٠٥

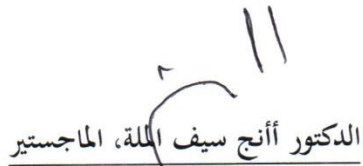
المناقش الأول



دادانج عصمة الله، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول



الدكتور أننج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٠٣

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى أحبّاء: أبي وأمي الحبيبين، مصدر دعائي وروحي في الحياة. عائلتي التي تدعمني دائماً في كل خطوة. الأصدقاء والرفاق الذين يعطون التشجيع دائماً. والأساتيد وجميع الأكاديميين الذين أرشدوني بإخلاص. شكراً لدعواتكم ودعمكم ومحبتكم القيّمة.

الشعار

{ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا }

“Sesungguhnya Beserta Kesulitan Ada Kemudahan”

(QS. Al-Insyirah: 6)

سيرة حياة الباحثة

اسم الباحثة ليت سفتياوات، ولدت في تنجيرانج، ٢٣ سبتمبر ٢٠٠٣ من الأب اسمه "كادس" ومن الأم اسمها "سوكتريا".

وأما المدارس التي تعلمت فيها الباحثة، فهي:

١. مدرسة كيبون بيسار ٣ الابتدائية الحكومية، من سنة ٢٠٠٩-٢٠١٥
٢. معهد دار المتقين المتوسط الأول تانجيرانج، من سنة ٢٠١٥-٢٠١٨
٣. معهد دار المتقين الثانوي الأول تانجيرانج، من سنة ٢٠١٨-٢٠٢١
٤. وبعد ذلك واصلت الباحثة دراسة بقسم اللغة العربية وأدبها، بكلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن في العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٥

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله، والحمد والشكر للمؤلف، الله رب العالمين، صاحب الكمال، الذي منّ عليه بنعمته وعنايته. وبذلك يتمكن المؤلف من استكمال تجميع أطروحته المعنونة " الموضوع والأسلوب اللغوي في تحليل آثار الحب في قصيدة أحن إلى خبزي أمي لمحمود درويش (دراسة أسلوبية)". والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. ولأهله وأصدقائه وقومه إلى يوم الدين، عسى أن ننال شفاعة النبي صلى الله عليه وسلم في يوم القيامة آمين. تقدم هذه الرسالة كأحد متطلبات حضور دورة المناقصة. من أجل الحصول على درجة العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية أصول الدين والأدب، جامعة السلطان مولانا حسن الدين بانتن. عند إعداد هذه الأطروحة، أدرك المؤلف أن هناك العديد من النواقص والضعف، ولهذا السبب يتوقع المؤلف النقد البناء والآقتراحات لتحسين هذه الأطروحة.

ولا شك أن إكمال هذه الرسالة لا ينفصل عن المساعدة والدعم من مختلف الأطراف، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. ولهذا السبب، وبكل احترام، يتقدم المؤلف أن يعرب عن شكره وتقديره إلى:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واون وحي الدين، الماجستير، رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بانتن.

٢. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد حضير، الماجستير، كعميد كلية أصول الدين والأدب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بانتن.

٣. السيد الفاضل الدكتور هتا رهرجا، الماجستير، رئيس القسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سلطان مولانا الإسلامية الحكومية بنتن.
٤. فضيلة المشرف الأول الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير. جزاكم الله خيراً لكونك مرشداً وممتحنًا شاملاً لي، شكراً على تخصيص وقتكم للإرشاد وأسأل الله أن يحمي عائلة الأستاذ دائماً.
٥. فضيلة المشرف الثاني هاديا رزاني، الماجستير، جزاكم الله خيراً لكونكم مرشداً وممتحنًا شاملاً لي، شكراً على تخصيص وقتكم للإرشاد وأسأل الله أن يحمي عائلة الأستاذ دائماً.
٦. أساتذ وأساتذة الذين كانوا مثابرين وصبورين في توجيهي بمختلفة تخصصات العلم في كلية أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.
٧. للآباء والأمهات، نبغ لا ينضب من الحب والدعاء والتشجيع. شكراً لكم على كل تضحياتكم الثمينة وحبكم. أتمنى أن يمنح الله دائماً السهولة في جميع أموره.
٨. إلى زهراء، جتري، أسمياة، فراهدة، أليا، جيكل، ولوسي، شكراً لكم لكونكم جزءاً من هذه الرحلة منذ الخطوة الأولى في عالم الكلية. إن وجودكم معاً، وضحكاتكم، ودعمكم سيظل دائماً ذكريات ثمينة في حياتي.
٩. إلى زهرة، ناديل، وفريدا، شكراً لكم على تعاونكم ونكاتكم وحماسكم في كل خطوة من خطوات المحاضرة. يبدو الفصل أخف وأكثر تنوعاً بسبب وجودك.
- تأنجيرانج، يوبي، ٢٠٢٥ م

ليت سفتياوات

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٢٥

محتيات البحث

أ.....	إقرا
ب.....	صورة تجريدية
ه.....	تصديق المشرف
و.....	تصديق الموضوع
ز.....	تصديق اللجنة الأمتحان
ح.....	الإهداء
ط.....	الشعار
ي.....	سيرة حياة الباحثة
ك.....	شكرا وتقديرا
م.....	محتويات البحث

الباب الأول

مقدمة

١	أ. خلفية البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أغراض البحث وفوائد
٥	د. التحقيق المكتبي
٩	هـ. منهج البحث
١٢.....	و. تنظيم البحث

الباب الثاني

الأسلوبية كنظرية أدبية

- أ. تعريف الأسلوبية ١٤
- ب. مفهوم وظيفة اللغة وعند لرومان جاكوبسون ١٨
- ج. تطبيق وظيفة اللغة لرومان جاكوبسون في الشعر ٢١

الباب الثالث

الموضوعات وأسلوب اللغة الحب عند محمود درويش

- أ. تعريف الموضوع ٢٣
- ب. الأسلوب اللغة في الشعر ٢٧
- ج. رحلة مهنية ودور درويش في الأدب العربي ٣١

الباب الرابع

التحليل الأسلوبي لموضوع في الشعر " أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش "

- أ. أسلوب اللغة الذي يعزز الموضوع ٤٢
- ب. وظيفة اللغة في نقل موضوع الحب (مراجع رومان جاكوبسون) ٥٥

الباب الخامس

خاتمة

- أ. نتائج البحث ٦٨
- ب. الإقتراحات ٦٩

المراجع